

„Das sind wir – über Grenzen hinweg...“ Familiennamen in Kärnten und den benachbarten Regionen. Hermagoras Verlag.

Namen haben (eine) Geschichte und sind Brücken über Generationen und Kulturen. Und Namen sind eine persönliche Ansprache, die wahr- und annimmt. Namen verbinden und dauern über die Zeit. Sie sind nicht „Schall und Rauch“ sondern erzählen über Wort und Sprache, über Leben und Lebenswege, über Licht und Schatten von Kultur und Geschichte. Namen machen aufmerksam und behutsam gegenüber Nähe und Ferne, da und dort, gegenüber dem Vertrauten und dem Fremden. Namen - Das sind wir, das ist der Mensch – über Grenzen hinweg.

Das Buch „Familiennamen in Kärnten und den benachbarten Regionen“ von Anton Feinig und Tatjana Feinig im Hermagoras Verlag über die kulturellen Ursprünge und Verbindungslien von Wort- und Ortsbedeutungen im Alpe Adria Raum ist so ein grenzüberschreitendes Kompendium kultureller Schnittflächen, das Gemeinsamkeiten in Geschichte und Sprache als verbindendes Element menschlicher Lebensbewegung und Vielfältigkeit erkennen lässt. Sprache ist dabei ein tiefes inneres friedliches Wesen zu eigen, das zueinander führt über vergangene wie gegenwärtige Gräben in Geschichte und Politik hinweg. Sprache kann so ein Weg sein, der Zukunft im Miteinander von Diversität öffnet und einlädt im stillen Wort Gemeinsamkeit zu entdecken und daran zu arbeiten.

Die dritte Auflage des Buches, mit einem Vorwort des Sprachwissenschaftlers Heinz-Dieter Pohl, bietet einen kompakten etymologischen Überblick der gängigsten Familiennamen im Alpe Adria Raum und benennt deren geographische und soziokulturelle Bezüge. Die zweisprachige Ausgabe (deutsch-slowenisch) ist somit ein wichtiger Baustein zum Verständnis von Identität als historischem Prozess und damit einer guten Zukunft einer Region wie des europäischen Gedankens an sich.

Anton Feinig/Tatjana Feinig, Familiennamen in Kärnten und den benachbarten Regionen – Družinska imena na Koroskem in v sosednjih regijah, 2015

Walter Pobaschnig, Wien 12_2016

<https://literaturoutdoors.wordpress.com>

<https://literaturoutdoors.wordpress.com/Rezensionen>

